**2018一模考试翻译答案**

**闵行卷**

72. 这个专家所推荐的方法被证明是十分有效的。(prove)

The method recommended by the expert proved (to be) very effective.

73. 对国家来说，保护生态环境和保持经济增长同样重要。(as…as)

For / To a country, protecting the environment is as important as maintaining economic growth.

74. 如果有朝一日，学生能亲自参与到课程开发中，那该有多棒啊! (involve)

How great it is if one day/someday students can be involved in the development of courses on their own!

75. 这本新发行的杂志不仅会影响青少年对时尚的看法，还会开启健康饮食的新潮流。(Not only)

Not only will the newly-released magazine influence teenagers’ opinions on fashion,

but also it will start a new trend towards a healthy diet.

黄浦卷

72. 选举的结果很快便在全世界传播开了。(spread)

The result of the election spread rapidly all over the world.

73. 警察告知了他们那场导致他们儿子受伤的交通事故。(which)

The police informed them of the accident which resulted in their son’s injury / in which their son got injured.

74. 太多的数据会使我们很难判断错误是由哪个数据引起的。(difficult)

Too many data make it difficult for us to determine which one has caused the error.

75. 任何处理复杂问题的人都可能因为没有全面了解挑战而受到指责，虽然事先了解一切是不可能的。(blame)

Anyone dealing with a complicated problem may be blamed for not fully understanding the challenge, though it’s impossible to know everything in advance.

松江卷

72. 我们在国外旅游时，应当遵循当地的风俗。(observe)

When traveling/when we travel abroad, we should observe the local customs.

73. 毫无疑问，越来越多的公司会认可“共享经济”。(doubt)

There is no doubt that more and more companies will accept/recognize “Sharing Economy”.

the sleeping bag / the smoking room

74. 只有当环境问题被看作第一要务时它才有可能得到解决。(Only)

Only when the environmental problem is regarded as the top priority is it likely to be solved.

…can it be possibly solved.

75. 如今，随着中国消费者越来越富裕，健康意识越来越强，快餐业在中国的发展也举步维艰。(find)

Nowadays, with Chinese consumers becoming richer and their awareness / consciousness of health (becoming) stronger, fast food industry is finding / finds it difficult to develop in China.

徐汇卷

1. 今晚的音乐会门票已全部售罄。(sell)

Tickets for tonight’s concert have already been sold out.

sell well

2. 我们若不齐心协力, 将无法战胜对手。（unless）

We won’t be able to beat/defeat the opponents unless we work together/cooperate/make combined efforts.

3. 令人宽慰的是，爆炸发生时碰巧车间里没有人。(happen)

To our relief, nobody happened to be in the workshop when the explosion occurred.

happen=occur

take place

4. 由于中国教育取得的巨大进步，中国已成为最受海外学生欢迎的留学目的地之一。(Due to)

Due to the significant progress made in Chinese education, China has become one of the most favored/welcomed/popular places for overseas students.

虹口卷

1. 熬夜大大影响健康。(affect)

Staying up late affects one’s health greatly.

burn midnight oil

2. 等他明年回来，这个体育馆就建好了。(by the time)

By the time he comes back next year, the stadium will have been set up/built/put up.

3. 从长远来看，你的知识面越广，就越有能力应付工作中的问题。(capable)

In the long run, the wider/broader range of knowledge you have, the more capable you are of dealing with the problems at work.

4. 据信，过分溺爱孩子会不知不觉地造成孩子的坏脾气，甚至缺乏自理能力。(It)

It is believed that spoiling children too much may unconsciously cause their bad temper, even the lack of ability to take care of themselves.

manage on one’s own 一个人能应付

杨浦卷

1. 这个比赛旨在鼓励年轻人继承中国文化的传统。（aim）

The contest aims at encouraging young people to inherit the Chinese cultural tradition.

succeed to sth.

1. 不可否认个人信息的泄露可能会带来安全风险。 （denying）

There is no denying that the leak of personal information may bring (about) security risks.

1. 人们对高质量教育的需求和不够充足的教育资源之间的矛盾有待解决。（remain）

The conflict between people’s demand for high quality education and the insufficient educational resources remains to be resolved/solved/settled.

1. 令我们吃惊的是那个书呆子对上海绿地申花赢得了2017*中国足协杯*(CFA Cup) 冠军的消息一无所知。(ignorant)

What surprised us was that the bookworm was ignorant of the news that Shanghai Greenland Shenhua had won the championship of 2017 CFA Cup.

普陀卷

72. 众所周知，与人和睦相处是生活幸福的要素之一。（factor）

As we all know/ As is known to all, getting along well with others is one of the factors for happiness in life.

live in harmony with others…

73. 你认为以健康为代价来获取名利值得吗? (worthwhile)

Do you think it worthwhile to gain fame and wealth at the cost of health?

It is worthwhile to do…

74.学生们接触到金融问题的年龄越小，就越有可能成为能有效地管理资产的有责任心的成年人。（expose）

The younger the students are when (they are) exposed to financial issues, the more likely they are to become responsible adults who can manage their finance effectively.

75. 各行各业的人民群众对“不忘初心，牢记使命。”这句话都有自己深刻的理解。(saying)

People from all walks of life all have their own understanding of the saying, “Remain true to our original aspiration and keep our mission firmly in mind.” /“Staying true to our founding mission.”

…of the saying that you should…

长宁卷

1. 让我大吃一惊的是他的态度转变得如

此之快。（sudden）

What surprised me most was his sudden change of attitude.

His sudden change of attitude surprised me a lot/most.

73. 除非你在一周内给我满意的答复，否

则我将诉诸法律。（Unless）

Unless I receive a satisfactory response/reply from you in/within a month, I shall/will/am going to submit this case to the court/sue you in a law court/go to court/take legal action.

74. 出国留学有助于学生学习外语和了解外国文化，但学生应该考虑可能遇到的困难。(consideration)

Studying abroad can help students (to) learn foreign languages and know about foreign cultures, but students should take the difficulties/difficulty they may meet with into consideration.

75. 研究表明, 当人们有压力时, 看看有趣的电影或向朋友倾诉是排遣恐惧和忧伤的有效方法。（get）

A study / Research shows/illustrates that when people feel stressed/ are under pressure, watching an interesting/a funny movie or talking to a friend is an effective way to get rid of fear and sadness/sorrow.

金山卷

72. 越来越多的高中生开始关注他们的职业生涯规划。(attention)

More and more senior high school students start to pay attention to their career planning.

73. 只有通过乘船周边的居民才能容易地到达这个岛上。(Only)

Only by boat can the nearby residents/inhabitants have easy access to this island. /get to/reach/arrive at this island easily.

74. 缺乏学习意识是他在上周考试中失败的原因。 (account)

His lack of/His lacking study consciousness/awareness accounts for his failure in the exam last week.

75. 那家超市很受欢迎，因为它提供给顾客合理的价格，令人轻松的氛围和范围广泛的产品。 (range)

The supermarket is very popular, because it provides customers with reasonable prices, a relaxing atmosphere and a wide range of products.

青浦卷

72. 这位专家应对变化的能力令人赞不绝口。(compliment)

The specialist was paid a compliment on his ability to cope with change all the time.

He was complimented on his ability to cope with change all the time.

73. 手机支付在我们的日常生活中越来越重要，现在我们出门无需带现金了。(save)

Mobile payment is playing an increasingly

important part in our daily life, saving us

the trouble of taking cash.

74. 如果杂志社的编辑能真正理解这位摄影师所面对的困难，就不会对他所做的事吹毛求疵了。(critical)

If the editor of the magazine can

really understand the pressure the photographer has suffered from, he will not be critical of what he has done.

75. 正是因为有高度的责任感和丰富的实践经验，这位乡村老师才培养出了一批批优秀的学生。(It is…)

It was because of a strong sense of responsibility and much practical/working experience that the teacher who worked in the countryside cultivated a great number of excellent students.

崇明卷

72. 你能感受到大数据给现代生活带来的冲击吗？(impact)

Can you feel the impact of big data on modern life?

…that big data has had on modern life?

73. 我们在向西方学习的时候不能丢弃自己独特的文化特征。(abandon)

We can’t abandon our own unique cultural features when we learn from the West.

74. 上个月竣工的游乐园每天向公众开放，逢星期一休息。(except)

The amusement park/funfair completed last month is open to the public every day except on Mondays.

75. 如今，越来越多的人喜欢在网上购物，这就促进了快递业的蓬勃发展。(which)

Nowadays, more and more people prefer to shop online, which contributes to the booming of the express delivery industry.

promote/speed up/accelerate the development of…

宝山卷

72.他仍难以用英语表达自己的想法。（express）

He still has difficulty expressing himself/ideas/thoughts in English.

It is still hard for him to…

73.有些人天生就具有体育或音乐天赋。(born)

Some people are/were born with the talents for sports or music.

physical education

74.可以预见的是，人工智能的发展必将跨入新纪元，彻底改变人类的生活方式.(It)

It can be predicted/foreseen that the development of artificial intelligence will/is sure to/is certain to enter/step into a new era, and completely change human life style.

75.就减肥而言，一种饮食确实不适合所有人，对一些人有效的也许对别人并非灵丹妙药。(what)

When it comes to (/In terms of/Regarding /Concerning/As far as losing weight is

concerned) losing weight, one diet really doesn't fit all, and what works for some may not be best/effective for others.

work on…

be effective for sb. = have effect on…

奉贤卷

72. 这个城市近几年来发生了翻天覆地的变化。 (take place)

Great changes have taken place in the city in the past several years.

73. 毫无疑问，一旦被那可怕的疾病传染，随后肯定会死亡。 (once)

Without doubt, once you are infected with the terrible disease, you are sure to die slowly after.

sb./sth. be sure to do = sb./sth. be certain to to…

Be sure to do…

It is certain that…

74. 整个球队只有互相配合，才能取得成功，这是那次以足球赛上申花队赢球的原因之一。 (only)

Only by cooperating with each other can the whole team succeed and that is one of the reasons why Shanghai Shenhua football won the match that time.

75. 对志愿者来说，重要的不是能为别人做多少，而是能从中获得宝贵的经验和帮助他们的快感。 (not…but…)

What matters to volunteers is not how much they can do for others but that they can gain valuable experience and joy of helping other people.

浦东新区

1. 为了安全起见，小孩不应该被单独留在家里。（leave）

For the sake of safety/ For safety, children / a child should not be left alone at home

2. 深深吸了一口气，他面带微笑地走上了舞台。（with）

Having taken/Taking a deep breath, he went up to/onto the stage with a smile on his face.

breathe deeply

3. 一个人待人处世的方式能反映出他是怎样的人。（the way）

The way a person treats others/deals with others can reflect what kind of person he is.

4. 只有当一系列技术问题得到解决，到2025年，新能源汽车才能占汽车销量的百分之二十。（Only）

Only when a series of technical problems are solved can new energy cars account for/make up 20 percent of all the car sales by 2025.

时态 will have done

occupy/take up 占据时间和空间